

 此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年度。
自制造日算起的此年月内，产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

Thank you for purchasing the Korg METRONOME MA-2. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

Installing the batteries (Fig. 1): Slide open the back cover of the MA-2, and then insert the batteries, making sure to observe the correct polarity.

Batteries are not included, so please obtain them separately.

Operation (Fig. 2): Press the power button (1) to turn the power on. Press the MODE button (2) to cycle through the Metronome (Fig. 3-1), Timer (Fig. 3-2) and Sound Out (Fig. 3-3) modes. (→ Refer to the following table for the operation of each button (3) in these modes.) In Metronome mode, each press of the START/STOP button (4) switches between starting and stopping the metronome. Adjust the volume with the VOLUME dial (5). Connect the headphones to the ϕ jack (6). Pull out the stand (7) in order to prop up the MA-2.

MODE	SELECT button (The selection flashes.)	▼ button	▲ button	TAP/RESET button	START/STOP button
Metronome (Fig. 3-1)	Selects tempo (b), beat (a) or rhythm (c)	Decreases the setting Both simultaneously: Changes the tempo steps (pendulum steps when "D" is lit)	Increases the setting	Inputs the tap tempo (● is lit)	Starts/stops the metronome
Timer (Fig. 3-2)	-----	Decreases the set time (d: From 1 minute)	Increases the set time (d: Up to 120 minutes)	Reverts to the set time	Starts/stops the timer
Sound Out (Fig. 3-3)	Selects note name (e: C4 ~ B4) or reference pitch (f: 410 Hz ~ 480 Hz)	Decreases the setting	Increases the setting	For a note name: Reverts to A For a reference pitch: A=440Hz	Turns on/off Sound Out

Merci d'avoir choisi le METRONOME MA-2 de Korg. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

Mise en place des piles (Fig. 1): Ouvrez le couvercle au dos du MA-2 en le glissant et insérez les piles en respectant les indications de polarité.

Les piles ne sont pas fournies avec l'instrument. Procurez-vous des piles.

Utilisation (Fig. 2): Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez sur le bouton MODE (2) pour sélectionner parmi les modes Métrologue (Fig. 3-1), Minuterie (Timer, Fig. 3-2) et Sortie du son (Fig. 3-3). (→ Le tableau suivant indique le rôle de chacun des boutons (3) dans ces modes.) En mode Métrologue, chaque pression du bouton START/STOP (4) active et désactive alternativement le métronome. Réglez le volume avec la commande VOLUME (5). Branchez un casque à la prise ϕ (6). Déployez le support (7) pour placer le MA-2 en position verticale.

MODE	Bouton SELECT (La sélection clignote.)	Bouton ▼	Bouton ▲	Bouton TAP/RESET	Bouton START/STOP
Métrologue (Fig. 3-1)	Sélectionne le tempo (b), la mesure (a) ou le rythme (c).	Diminue le réglage. Deux boutons à la fois: Change les pas de tempo (pas pendulaires quand "D" est allumé).	Augmente le réglage.	Permet de "taper" le tempo (● est allumé).	Lance/arrête le métronome.
Minuterie (Fig. 3-2)	-----	Diminue le délai (d: min. 1 minute).	Augmente le délai (d: max. 120 minutes).	Reinstaura le réglage de minuterie.	Active/désactive la minuterie.
Sortie du son (Fig. 3-3)	Sélectionne le nom de la note (e: Do4 ~ Si4) ou la hauteur de référence (f: 410 Hz ~ 480 Hz)	Diminue le réglage.	Augmente le réglage.	Pour le nom de la note: Réinstaura le La. Pour la hauteur de référence: La=440Hz	Active/désactive la sortie du son.

Fig. 1

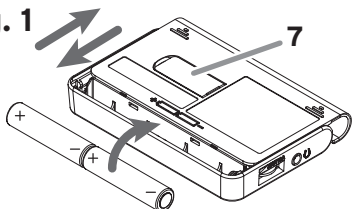


Fig. 3-1

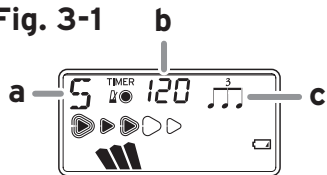


Fig. 2

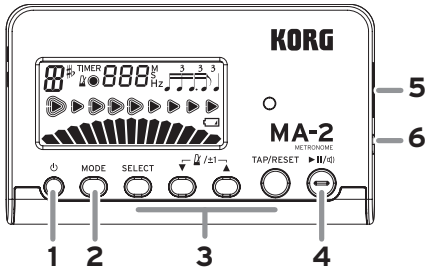


Fig. 3-2

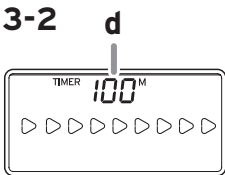
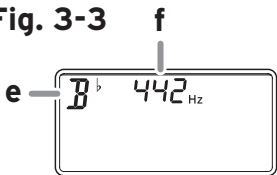


Fig. 3-3



About Timer mode

The timer will continue running even when the mode is changed ("TIMER" is lit). When the specified time has elapsed, the alarm sounds, and Metronome and Sound Out stop if running.

Specifications

■Tempo range: ♩ = 30–252/min (BPM) ■Beat: 0–9 beats ■Rhythm: Quarter note, eighth note, triplet (♩, ♪, ♩), sixteenth note (♩, ♪, ♩, ♪) ■Tempo accuracy: ±0.02% ■Power supply: Two AAA batteries, 3V ■Battery life (120 tempo, 4 beats, maximum volume): Approx. 400 hours (when using alkaline batteries)/Approx. 100 hours (when using zinc-carbon batteries) ■Auto Power-off: Approx. 20 minutes ■Dimensions (W x D x H): 100mm x 60mm x 16mm/3.94" x 2.36" x 0.63" ■Weight: 68g/2.4 oz. (including batteries) ■Accessories: Owner's Manual

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Français

Au sujet du mode Minuterie

La minuterie continue de fonctionner même quand vous changez de mode ("TIMER" est allumé). Une fois le délai spécifié écoulé, le son de l'alarme retentit et le métronome ainsi que la sortie du son s'arrêtent s'ils sont actifs.

Fiche technique

■Gamme de tempo: ♩ = 30–252 battements par minute (BPM) ■Mesure: 0–9 temps ■Rythme: Noire, Croche, Triplet (♩, ♪, ♩), Double croche (♩, ♪, ♪, ♪) ■Précision du tempo: ±0.02% ■Alimentation: Deux piles AAA, 3V ■Autonomie des piles: (120 tempo, 4 temps, volume maximum): Environ 400 heures (avec des piles alcalines)/Environ 100 heures (avec des piles au zinc-carbone) ■Mise hors tension automatique: Environ 20 minutes ■Dimensions (L x P x H): 100mm x 60mm x 16mm ■Poids: 68g (piles comprise) ■Accessoires fournis: Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen METRONOME MA-2 von Korg entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

Batterien einlegen (Fig. 1): Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite des MA-2 und legen Sie die Batterien unter Beachtung der richtigen Polung ein.

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen gesondert erworben werden.

Bedienung (Fig. 2): Drücken Sie die Einschalttaste (1), um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die MODE-Taste (2) um sich durch die Metronom- (Fig. 3-1), Timer- (Fig. 3-2) und Ton-Ausgabe- (Fig. 3-3) Modi zu bewegen. (→ In der folgenden Tabelle sind die unterschiedlichen Funktionen der Tasten (3) im jeweiligen Modus gelistet.) Im Metronommodus starten bzw. stoppen Sie das Metronom wieder mit jedem Druck auf die START/STOP-Taste (4). Die Lautstärke regeln Sie mit dem VOLUME-Regler (5). Ihren Kopfhörer schließen Sie an die Buchse ϕ (6) an. Klappen Sie den Ständer (7) aus, um das MA-2 aufzustellen.

MODUS	SELECT-Taste (Auswahl blinkt.)	▼-Taste	▲-Taste	TAP/RESET-Taste	START/STOP-Taste
Metronom (Fig. 3-1)	Wählt Tempo (b), Taktart (a) oder Rhythmus (c)	Verringert die Einstellung Beide gleichzeitig: Ändert die Temposchritte (bei Pendelschritten leuchtet, D)	Erhöht die Einstellung	Zur Eingabe des Tap-Tempos (● leuchtet)	Startet/stoppt das Metronom
Timer (Fig. 3-2)	-----	Verringert die eingestellte Zeit (d: Ab 1 Minute)	Erhöht die eingestellte Zeit (d: Bis zu 120 Minuten)	Setzt auf eingestellte Zeit zurück	Startet/stoppt den Timer
Ton-Ausgabe (Fig. 3-3)	Wählt Notennamen (e: C4 – B4) oder Referenztonhöhe (f: 410 Hz – 480 Hz)	Verringert die Einstellung	Erhöht die Einstellung	Bei Notennamen: Setzt auf A zurück Bei Referenztonhöhe: A = 440Hz	Schaltet Ton-Ausgabe ein/aus

Gracias por comprar el METRONOME MA-2 de Korg. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para futuras consultas.

Instalación de la pila (Fig. 1): deslice la tapa posterior del MA-2 e inserte las pilas, asegurándose de hacerlo con la polaridad correcta.

Las pilas no están incluidas, por lo que deberá obtenerlas aparte.

Funcionamiento (Fig. 2): pulse el botón de alimentación (1) para encender la unidad. Pulse el botón MODE (2) para recorrer cíclicamente los modos de Metrónomo (Fig. 3-1), Temporizador (Fig. 3-2) y Salida de Sonido (Fig. 3-3). (→ Consulte el funcionamiento de cada botón en estos modos (3) en la tabla de más abajo). En el modo de Metrónomo, cada pulsación del botón START/STOP (4) arranca o detiene el metrónomo alternativamente. Ajuste el volumen con el dial VOLUME (5). Para conectar unos auriculares, utilice el jack ϕ (6). Saque el soporte (7) para apoyar en vertical el MA-2.

MODO	Botón SELECT (la selección parpadea)	Botón ▼	Botón ▲	Botón TAP/RESET	Botón START/STOP
Metrónomo (Fig. 3-1)	Selecciona tempo (b), compás (a) o ritmo (c)	Disminuye el ajuste Ambos simultáneamente: cambia los pasos del tempo (pasos de péndulo cuando "D" está iluminado)	Aumenta el ajuste	Introduce el tempo por pulsación (● iluminado)	Arranca/detiene el metrónomo
Temporizador (Fig. 3-2)	-----	Disminuye el tiempo establecido (d: desde 1 minuto)	Aumenta el tiempo establecido (d: hasta 120 minutos)	Vuelve al tiempo establecido	Arranca/detiene el temporizador
Salida de Sonido (Fig. 3-3)	Selecciona nombre de nota (e: C4 ~ B4) / DO4 ~ SI4 o tono de referencia (f: 410 Hz ~ 480 Hz)	Disminuye el ajuste	Aumenta el ajuste	Para nombre de nota: vuelve a "A" (LA) Para tono de referencia: A (LA) = 440 Hz	Activa/desactiva la salida de sonido.

このたびは、コルグ・メトロノームMA-2をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

電池を入れる (Fig. 1): 本機の裏面をスライドさせて開け、極性に注意して電池を入れます。

電池は付属していません。別途お買い求めください。

使い方 (Fig. 2): 電源ボタン(1)を押して電源を入れます。MODEボタン(2)を押すとメトロノーム (Fig. 3-1)、タイマー (Fig. 3-2)、サウンドアウト (Fig. 3-3) のモードが切り替わります (→モードごとの各ボタン(3) 動作は下記の表を参照)。メトロノームのモードで、START/STOPボタン(4)を押すたびにメトロノームがスタート/ストップします。音量はVOLUME (5) で調節します。ヘッドホンは ϕ 端子(6)に接続します。スタンド(7)を起こして、本機を立てて使用できます。

モード	SELECTボタン(選択項目が点滅)	▼ボタン	▲ボタン	TAP/RESETボタン	START/STOPボタン
メトロノーム (Fig. 3-1)	テンポ(b)、拍子(a)、リズム(c)の選択	設定値－ 同時押し: テンポ・ステップ切り替え (点灯時ペンデュラム・ステップ)	設定値＋	タップ・テンポ入力 (●点灯)	メトロノームのスタート/ストップ
タイマー (Fig. 3-2)	-----	設定時間－ (d: 1分～)	設定時間＋ (d: ～ 120分)	設定時間に戻る	タイマーのスタート/ストップ
サウンドアウト (Fig. 3-3)	音名(e: C4 ~ B4)、基準ピッチ (f: 410Hz ~ 480Hz)の選択	設定値－	設定値＋	音名時: Aに戻る 基準ピッチ時: A=440Hz	サウンドアウトのオン/オフ

Infos zum Timer-Modus

Der Timer läuft selbst dann weiter, wenn ein anderer Modus aufgerufen wird („TIMER“ leuchtet). Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, erklingt der Alarm, wobei gegebenenfalls das Metronom sowie die Ton-Ausgabe stoppen.

Technische Daten

■Tempobereich : ♩ = 30–252/Minute (BPM) ■Taktart: 0–9 Taktschläge ■Rhythmus: Viertelnote, Achtelnote, Triole (♩, ♪, ♩), Sechzehntelnote (♩, ♪, ♪, ♪) ■Tempogenauigkeit: ±0,02% ■Stromversorgung: Zwei AAA-Batterien, 3V ■Batterielebensdauer: (120 Tempo, 4 Taktschläge, Maximallautstärke): Ca. 400 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien)/Ca. 100 Stunden (bei Verwendung von Zink-Kohlenstoffbatterien) ■Energiesparfunktion: (Ca. 20 Minuten ■Abmessungen (B x T x H): 100mm x 60mm x 16mm ■Gewicht: 68g (inklusive Batterien) ■Lieferumfang: Bedienungsanleitung

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Español

Acerca del modo de Temporizador (Timer)

El temporizador continuará corriendo aunque se cambie el modo ("TIMER" iluminado). Cuando haya transcurrido el tiempo especificado, sonará la alarma y el metrónomo y la salida de sonido se detendrán si están funcionando.

Especificaciones

■Rango de Tempo: ♩ = 30–252/min (BPM) ■Compás: 0–9 tiempos de compás ■Ritmo: Nota negra, nota corchea, tresillo (♩, ♪, ♩), nota semicorchea (♩, ♪, ♪, ♪) ■Exactitud de Tempo: ±0,02% ■Alimentación: dos pilas AAA, 3V ■Vida de las pilas: (Tempo=120, tiempos de compás = 4, volumen máximo): Aprox. 400 horas (cuando se usan pilas alcalinas)/Aprox. 100 horas (cuando se usan pilas zinc-carbono) ■Apagado automático: Aprox. 20 minutos ■Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.): 100mm x 60mm x 16mm ■Peso: 68g (incluidas las pilas) ■Elementos incluidos: Manual del usuario

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

日本語

タイマー・モードについて

タイマー動作中にモードを変更しても、引き続き、タイマーは動作します(「TIMER」点灯)。設定時間が経過するとアラーム音が鳴り、メトロノームやサウンドアウトが動作していた場合、それらが停止します。

仕様

■テンポ範囲: ♩ = 30 ~ 252回/分 ■拍子: 0 ~ 9拍子 ■リズム: 4分音符、8分音符、3連符 (♩, ♪, ♩), 16分音符 (♩, ♪, ♪, ♪) ■テンポ精度: ±0.02% ■電源: 単4形乾電池2本(3V) ■電池寿命 (テンポ120、4拍子、音量最大): 約400時間(アルカリ乾電池)/約100時間(マンガン乾電池) ■オート・パワー・オフ: 約20分 ■外形寸法: 100mm(W) x 60mm(D) x 16mm(H) ■質量: 68g(電池含む) ■付属品: 取扱説明書

* 仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。